



Memorandum of Understanding / Memorándum de Entendimiento
 Between / Entre
 Twitter and / y el Instituto Nacional Electoral (INE)

<p>This Memorandum of Understanding (MOU) is entered into as of the Effective Date (defined below) between Twitter, Inc., for itself and on behalf of its subsidiaries ("Twitter"), and the individual or entity identified below ("INE").</p>	<p>El presente Memorándum de Entendimiento (MOU) se suscribe y surtirá efectos a partir de la "Fecha de Vigencia" (definida más abajo), entre Twitter, Inc. que actúa por sí misma y por cuenta de sus subsidiarias ("Twitter") y el individuo o entidad definida más adelante ("INE").</p>
<p>1. Purpose. During elections, Twitter's live, open, and public features have been leveraged by Political Parties, NGOs, citizens, government agencies, and the media to share and exchange information about these landmark events. Twitter deeply respects the integrity of the election process, which is a cornerstone for all democracies. To this end, the platform engages with national election authorities regularly and consistently bolsters the platforms security and agent review coverage during key moments of election cycles around the world. The present MOU seeks to set the foundation to expand further collaboration in this regard on the Twitter service by establishing the terms of the collaboration between Twitter and INE to foster the adequate flow of information of the 2018 Mexican Election cycle to all Twitter users.</p>	<p>1. Propósito. Durante elecciones, las funcionalidades en vivo, abiertas y públicas de Twitter han sido aprovechadas por partidos políticos, organizaciones no gubernamentales, ciudadanos, agencias gubernamentales y los medios de comunicación para compartir e intercambiar información acerca de dichos eventos relevantes. Twitter respeta profundamente la integridad de los procesos electorales, que son piedra angular para todas las democracias. A tal efecto, la plataforma se coordina regularmente con autoridades electorales nacionales y de una forma consistente refuerza la seguridad de la plataforma durante momentos clave de los procesos electorales alrededor del mundo. El presente MOU busca establecer los cimientos para expandir aún más la colaboración en estos aspectos respecto a los servicios de Twitter, mediante el establecimiento de términos de la misma entre Twitter y el INE, a fin de promover un adecuado flujo de información del Proceso Electoral 2018 en México para todos los usuarios de Twitter.</p>
<p>2. Statement of mutual interests and benefits.</p> <p>This MOU is established between Twitter and INE to help each other accomplish mutually beneficial objectives:</p>	<p>2. Declaración de mutuo interés y beneficios.</p> <p>El presente MOU se suscribe entre Twitter y el INE para apoyarse mutuamente en la obtención de objetivos benéficos para ambas partes:</p>

ca



<p>A. Enable Twitter to provide timely and valuable information for users about the 2018 Elections.</p> <p>B. Enable INE to make the public aware of all the information relevant to citizens and all parties concerned with the election cycle.</p> <p>C. Promote the broad dissemination of information relevant to all stakeholders during the Elections, including Media Literacy initiatives.</p>	<p>A. Posibilitar que Twitter proporcione información oportuna y valiosa para sus usuarios, respecto a las Elecciones de 2018.</p> <p>B. Posibilitar que el INE concientice al público respecto a toda la información que es relevante para los ciudadanos y todas las partes involucradas en el proceso electoral.</p> <p>C. Promover la propagación más amplia de información relevante para todos los actores interesados durante las Elecciones, incluyendo iniciativas para la Capacitación de Medios de Comunicación.</p>
<p>3. <u>Commitments</u></p> <p>To this end, Twitter shall:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide INE with access to Periscope Producer for the live transmission of the three Presidential Election Debates as well as for generating conversation in Twitter with the audiences of these events. 2. Provide INE with consultancy in the development of a bot that will share through Twitter key electoral information requested by Twitter users. The consultancy will include identifying potential developers but INE will formally engage (and pay) the chosen developer directly. 3. Provide INE with a training on Twitter Tools, Periscope, Moments, Twitter Mirror, Q&A, and Best Practices. 4. Implement and launch a branded hashtag for use by INE and the general public to assist Twitter users to identify content related to the Presidential Debates and the Election, to help Twitter users to better ID information concerning the Election Cycle and the Presidential Debates. 5. Promote INE's Twitter held activations through Twitter's official channels at Twitter discretion. 6. On a need to be determined basis, participate in INE's Media Literacy efforts. 7. Name a point person to be the main liaison with INE for the execution of the activities 	<p>3. <u>Compromisos</u></p> <p>Para estos fines, Twitter deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proveer acceso al INE a <i>Periscope Producer</i> para la transmisión en vivo de los tres Debates de la Elección Presidencial, así como para la generación de conversaciones en Twitter con las audiencias de estos eventos. 2. Proveer asesoría al INE en el desarrollo de un <i>bot</i>¹ para compartir, a través de Twitter, información clave de índole electoral solicitada por los usuarios de Twitter. La asesoría incluirá la identificación de desarrolladores potenciales, pero el INE será responsable de contactar formalmente (y pagar directamente) al desarrollador que seleccione. 3. Proporcionar al INE capacitación en las herramientas de Twitter, <i>Periscope</i>, <i>Moments</i>, <i>Twitter Mirror</i>, Q&A y Buenas Prácticas. 4. Implementar y lanzar un <i>hashtag</i> personalizado para ser utilizado por el INE y el público en general que ayude a los usuarios de Twitter a identificar contenido relacionado con los Debates Presidenciales y la Elección y para ayudarlos a identificar de mejor manera información concerniente al Proceso Electoral y los Debates Presidenciales.

CC

¹ Programa informático automatizado en la plataforma Twitter.



<p>mentioned above on a timely and consistent manner.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Promover, a discreción de Twitter, las activaciones pertenecientes al INE a través de los canales oficiales de Twitter. 6. Participar en las iniciativas de Capacitación de Medios de Comunicación del INE, en la media en que así se determine. 7. Nombrar a un encargado que fungirá como enlace principal con el INE, para la ejecución oportuna y consistente de las actividades mencionadas anteriormente.
<p>To this end, INE shall:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alongside the public TV transmissions, use the Periscope Producer to live stream the three Presidential Debates. 2. Be the sole responsible for the content to be disseminated through Periscope Producer and other Twitter channels that will be employed by INE. 3. Convey and host workshops for their personnel, journalists, civil society, political parties and other interested parties to promote Media Literacy efforts, including the adequate dissemination of Twitter Rules. 4. Name a point person to be the main liaison with Twitter for the execution of the activities mentioned above on a timely and consistent manner. 	<p>Para estos fines, el INE deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A la par de las transmisiones de la TV abierta, utilizar el <i>Periscope Producer</i> para difundir en vivo los tres Debates Presidenciales. 2. Ser el único responsable del contenido a ser transmitido a través de <i>Periscope Producer</i> y otros canales de Twitter que sean utilizados por el INE. 3. Organizar y comunicar talleres para su personal, periodistas, la sociedad civil, partidos políticos y otras partes interesadas, que promuevan iniciativas de Capacitación de Medios de Comunicación, incluyendo la adecuada difusión de las Reglas de Twitter. 4. Nombrar a un encargado que fungirá como enlace principal con Twitter, para la ejecución oportuna y consistente de las actividades mencionadas anteriormente.
<p>4. <u>Anti-Bribery</u></p> <p>In conformity with the United States Foreign Corrupt Practices Act, the United Kingdom Bribery Act of 2010 and any applicable anti-bribery or anti-corruption laws in Mexico (the "Bribery Laws"), the parties and its personnel shall not directly or indirectly (i) make any offer, payment, promise to pay, or authorize payment, or offer a gift, promise to give, or authorize the giving of anything of value for the purpose of influencing an act or decision of an official of any government or state entity (including a decision not to act) or inducing such official to use his influence to affect any such governmental act or decision in order to assist Twitter or INE in obtaining, retaining, or directing any business or (ii)</p>	<p>4. <u>Anti-soborno.</u></p> <p>De conformidad con la Ley de Prácticas de Corrupción Extranjeras de los EE.UU., La Ley Anti-Soborno del Reino Unido de 2010 y cualquier ley anti-soborno o anticorrupción aplicable en México (las "Leyes Anti-Soborno"); las partes y su personal, no deberán, de manera directa o indirecta: (i) hacer ofertas, pagos, promesas de pago, autorizarlos, ofrecer regalos, prometer la entrega o autorizar la entrega de cualquier cosa de valor con el propósito de influenciar una acción o decisión (incluyendo omisiones de actuar) de servidores públicos de cualquier gobierno u órgano estatal o inducir a dichos servidores públicos a utilizar su influencia para afectar cualquier acción o decisión gubernamental de modo que ayude</p>


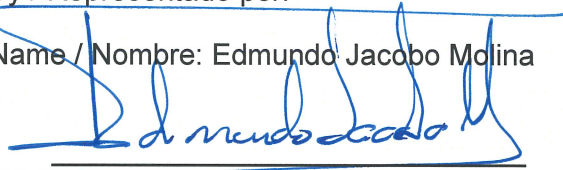




Memorandum of Understanding / Memorandum de Entendimiento



take any other action that causes a violation of Bribery Laws.	a Twitter o al INE a obtener, retener o dirigir alguna negociación o (ii) tomar cualquier acción que cause una violación a las Leyes Anti-Soborno.
5. INE and Twitter shall make their best endeavors to mutually consult with each other before commenting publicly on the nature of this MOU, prioritizing to that effect joint public releases. Notwithstanding, it is mutually agreed upon that this MOU will be subjected to the national transparency regulations when applicable.	5. El INE y Twitter aplicarán sus mejores esfuerzos para consultarse mutuamente previo a emitir comentarios públicos sobre la naturaleza de este MOU, privilegiando comunicados conjuntos. No obstante, las partes acuerdan que este MOU estará sujeto a las regulaciones nacionales en materia de transparencia cuando sean aplicables.
IN WITNESS WHEREOF , the parties have caused this Agreement to be executed as of the date of last signature set forth below (the "Effective Date"), it being understood that in case of conflict, the English version shall prevail.	EN TESTIMONIO DE LO ANTERIOR , las partes suscriben este acuerdo que tendrá validez a partir de la fecha de la última firma que conste al calce (la "Fecha de Vigencia"), en el entendido de que en caso de conflicto, prevalecerá la versión en inglés.

Twitter, Inc.	Instituto Nacional Electoral (INE)
Address / dirección: 1355 Market Street, Suite 900, San Francisco, CA 94103.	Address / dirección: Viaducto Tlalpan número 100, Colonia Arenal Tepepan, Delegación Tlalpan, Código Postal 14610, Ciudad de México.
By / Representado por:	By / Representado por:
Name: / Nombre: Colin Crowell	Name / Nombre: Edmundo Jacobo Molina
	
Title / Cargo: Vicepresidente of Public Policy, Government, and Corporate Philanthropy / Vicepresidente de Política Pública Global y Filantropía	Title / Cargo: Executive Secretary / Secretario Ejecutivo
Date / fecha: _____	Date / fecha: _____




Instituto Nacional Electoral
DIRECCIÓN JURÍDICA

La validación jurídica del Instrumento, se realiza con fundamento en el artículo 67, párrafo 1 inciso u), del Reglamento Interior del Instituto Nacional Electoral.



GABRIEL MENDOZA ELVIRA
DIRECTOR JURÍDICO

Con número de registro INE/DJ/116/2018
12/Marzo/2018

Assisted herein by / Asistido por:
Name / Nombre: Gabriel Mendoza Elvira

Title / Cargo: Legal Director / Director Jurídico
Date / fecha: _____